

# **-DENIOS-**



Technische Änderungen vorbehalten

## Betriebsanleitung PE-Fasspumpenwagen



Ausgabe 2020-02  
Originalanleitung

## **Urheberrecht**

DENIOS AG

Dehmer Straße 58–66

32549 Bad Oeynhausen

Tel. +49 5731 753-0

Fax +49 5731 753-199

E-Mail [info@denios.de](mailto:info@denios.de)

Diese Anleitung enthält Texte, Bilder und Zeichnungen, die ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung weder vollständig noch teilweise vervielfältigt, verbreitet oder anderweitig mitgeteilt werden dürfen.

## **WICHTIG**

**Vor Inbetriebnahme sorgfältig lesen**

**Aufbewahren für späteres Nachschlagen**

© Copyright DENIOS AG

## Inhaltsverzeichnis

<b>1 Hinweise zur Betriebsanleitung.....</b>	<b>5</b>
1.1 Warnhinweise .....	5
1.2 Handlungsanweisungen.....	7
1.3 Auszeichnungen.....	7
<b>2 Sicherheitshinweise.....</b>	<b>8</b>
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung.....	8
2.1.1 Fehlanwendung.....	8
2.2 Betreiberpflichten.....	9
2.2.1 Vor der Inbetriebnahme.....	9
2.2.2 Ständige Pflichten .....	9
2.3 Anforderungen an Personal.....	10
<b>3 Produktbeschreibung .....</b>	<b>11</b>
3.1 Gesamtansicht.....	13
3.2 Technische Daten .....	14
3.3 Zubehör .....	15
<b>4 Inbetriebnahme .....</b>	<b>16</b>
4.1 Produkt prüfen .....	16
4.2 Produkt in Betrieb nehmen.....	17
<b>5 Betrieb.....</b>	<b>18</b>
5.1 Sicherheit beim Betrieb.....	18
5.2 Mit dem Produkt arbeiten .....	18
5.3 Inbetriebnahme Pumpenset .....	19
<b>6 Ersatzteile.....</b>	<b>20</b>
<b>7 Entsorgung.....</b>	<b>21</b>



## 1 Hinweise zur Betriebsanleitung

Bevor Sie Ihr Produkt in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Betriebsanleitung vollständig. Beachten Sie immer die Sicherheits- und Warnhinweise.

Diese Betriebsanleitung ist Produktbestandteil. Lagern Sie die Betriebsanleitung deswegen immer griffbereit am Produkt.

### 1.1 Warnhinweise

Warnhinweise stehen am Beginn eines Kapitels oder Abschnitts vor Handlungsanweisungen, von denen eine Gefahr ausgeht. Die Warnhinweise sind wie folgt aufgebaut:



#### WARNUNG



**Nebstehendes Symbol kennzeichnet die Art der Gefahr.**

Symbol und Signalwort kennzeichnen eine Gefahr, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

- Maßnahme.



#### VORSICHT



**Nebstehendes Symbol kennzeichnet die Art der Gefahr.**

Symbol und Signalwort kennzeichnen eine Gefahr, die zu leichten Verletzungen führen kann.

- Maßnahme.

## HINWEIS

Das Signalwort kennzeichnet eine Gefahr, die zu Sachschäden führen kann.



**Das Symbol kennzeichnet Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen.**

Vor Gefahren wird mit Piktogrammen gewarnt:

Piktogramm	Bedeutung
	Allgemeine Warnung
	Warnung vor Quetschen



## 1.2 Handlungsanweisungen

In dieser Betriebsanleitung finden Sie verschiedene Handlungsanweisungen.

### Führen Sie folgende Handlung aus

- ✓ Das ist eine Voraussetzung.
- 1. Das ist ein Handlungsschritt.
- ⇒ Das ist ein Zwischenergebnis.
- 2. Das ist ein weiterer Handlungsschritt.
- ☑ Das ist ein Handlungsergebnis.

## 1.3 Auszeichnungen

---

*Kursiver Text*

Wird dazu verwendet, einzelne Wörter oder Sätze zu betonen

*Verweis* [ ▶ 7 ]

Weist darauf hin, dass Inhalte auf einer anderen Seite erklärt sind

**HINWEIS! Text.**

Wichtige Informationen im Text, Handlungsanweisungen oder Tabellen

**VORSICHT! Text.**

**WARNUNG! Text.**

**GEFAHR! Text.**

---

## 2 Sicherheitshinweise

Dieses Kapitel gibt Ihnen wichtige Hinweise zum sicheren Umgang mit dem Produkt. Die Hinweise dienen dem Schutz von Personen und dem sicheren und fehlerfreien Betrieb. Handlungsbezogene Warnhinweise finden Sie in den entsprechenden Handlungsanweisungen.

Das Produkt ist nach dem neuesten Stand der Technik und den anerkannten Regeln der Technik gebaut.

Vom Produkt können Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß, nicht bestimmungsgemäß verwendet oder von unausgebildeten Personen bedient, gewartet oder instand gesetzt wird.

Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung sowie alle Sicherheitshinweise in den mitgelieferten Betriebsanleitungen unserer Lieferanten.

Beachten Sie die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen bezüglich Gefahrstoffen, Sicherheitsvorschriften, Betriebssicherheit und Betreiberpflichten.

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der PE-Fasspumpenwagen dient zum innerbetrieblichen Transport von Fässern aus Stahl oder Kunststoff bis zu einer Gebindegröße von 220 Litern. Der Untergrund des Fahrwegs muss eben und ausreichend befestigt sein.

Die im Kapitel *Technische Daten* aufgeführten Kennwerte müssen beachtet und eingehalten werden.

#### 2.1.1 Fehlanwendung

Folgende Handlungen widersprechen der bestimmungsgemäßen Verwendung:

- Gefälle befahren



- Personen oder Tiere transportieren
- Produkt der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen
- maximale Gesamttraglast überschreiten

## 2.2 Betreiberpflichten

### 2.2.1 Vor der Inbetriebnahme

Prüfen Sie das Produkt auf Schäden.

### 2.2.2 Ständige Pflichten

Lesen Sie nachfolgend Ihre ständigen Pflichten als Betreiber:

- Setzen Sie nationale Vorschriften zu Arbeitsschutz, Unfallverhütung, Entsorgung und Umweltschutz um.
- Setzen Sie alle sonstigen nationalen Bestimmungen und Vorschriften um.
- Führen Sie eine Gefährdungsbeurteilung durch.
- Verhindern Sie Fehlanwendung.
- Alle Personen, die am Produkt arbeiten, müssen geeignete Schutzausrüstung verwenden.
- Alle Personen, die am Produkt arbeiten, müssen Sie für ihren Aufgabenbereich qualifizieren.



**Beachten Sie beim dem Umgang, der Lagerung und dem Transport von Gefahrstoffen die Informationen , Maßnahmen und Sicherheitshinweise des Sicherheitsdatenblattes des eingesetzten Gefahrstoffes.**

## **2.3 Anforderungen an Personal**

Gefahrloses Arbeiten ist nur möglich, wenn ausschließlich fachlich qualifiziertes Personal das Produkt bedient.

Personal in Ausbildung darf nur am Produkt arbeiten, wenn eine qualifizierte Person die Arbeit lückenlos überwacht.

Halten Sie sich streng an folgende Punkte:

- Verwenden Sie das Produkt immer bestimmungsgemäß.
- Befolgen Sie die Betriebsanweisungen.
- Führen Sie nur ausdrücklich angewiesene Arbeiten durch.

### 3 Produktbeschreibung

Dieses Kapitel beschreibt alle Typen Ihres Produkts, die zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses dieser Betriebsanleitung erhältlich waren. Der PE-Fasspumpenwagen besteht aus einem Kunststoff-Korpus und ist mit 2 Vollgummirädern sowie 2 Lenkrollen mit Feststelleinrichtung ausgestattet. Zur Sicherung des Fasses ist ein Zurring integriert. Eine spezielle Halterung dient zur Aufnahme der Fasspumpe bei einem Fasswechsel.

Den PE-Fasspumpenwagen gibt es in verschiedenen Komplettsätzen:

<b>Ausführung</b>	<b>Anwendung</b>	<b>DENIOS Materialnummer</b>
Mit PP-Handpumpe, inkl. Abgabeschlauch, 1,2 m Länge, und Ausflussorgan	Für verschiedene Medien	271142
Mit Handpumpe (Druckguss), inkl. Abgabeschlauch DN 19, 2 m Länge, mit Auslaufkrümmer	Für Öl/Diesel	271343
Mit elektrischer Fasspumpe, inkl. Schlauch, 4 m Länge, mit Zapfventil, 3 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker	Für Diesel, Heizöl, Frostschutzmittel	271344

Mit elektrischer Fasspumpe, inkl. PVC-Schlauch, 1,5 m Länge, mit Zapfventil, 3 m Anschlusskabel mit CEE-Stecker	Für dünnflüssige Säuren und Laugen	271345
Mit Akku-Fasspumpe aus PP Typ B2, inkl. Li-Ionen-Akku, PVC-Schlauch, 1,5 m Länge, mit Zapfventil	Für Säuren und Laugen	271346

Darüber hinaus wird jedes Komplettsset mit einem Zubehörset ausgestattet. Die genauen Inhalte des Zubehörsets sind im Kapitel *Zubehör* ersichtlich.

## 3.1 Gesamtansicht

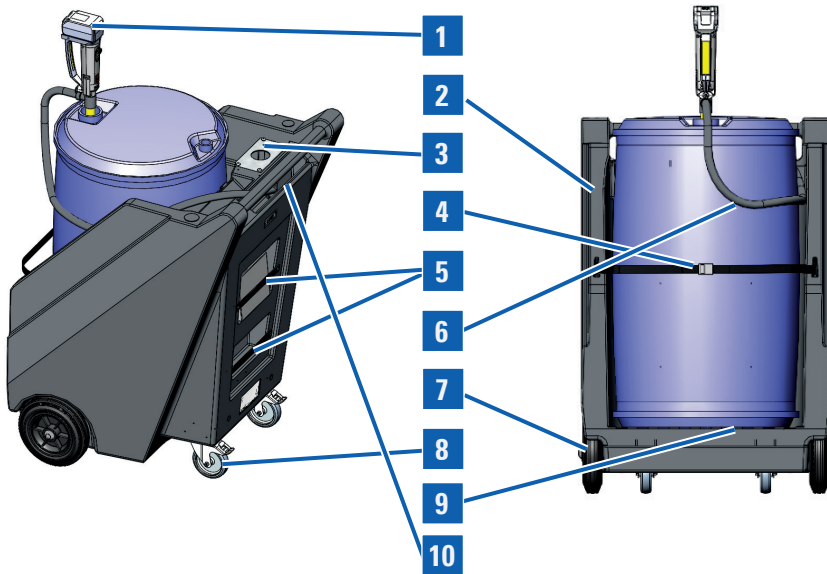


Abb. 1: PE-Fasspumpenwagen mit Akku-Fasspumpenset

Element		Element	
1	Pumpenset	7	Vollgummiräder
2	Korpus	8	Lenkrollen mit Feststelleinrichtung
3	Fasspumpenaufnahme	9	Stellfläche für Gebinde
4	Zurrgurt	10	Fach für Abgabeeinheit
5	Lagerfach		
6	Abgabeschlauch		

## 3.2 Technische Daten

PE-Fasspumpenwagen	
Außenmaße B x T x H [mm]	789 x 859 x 1164
Traglast [kg]	400
Leergewicht [kg]	30
Material Korpus	PE LLD
Einsatztemperaturbereich [°C]	5 – 40
Stellflächendurchmesser [mm]	600

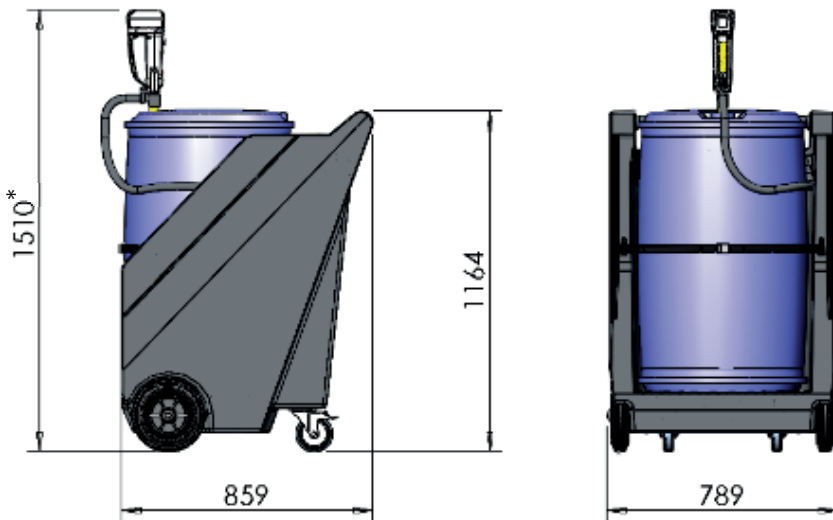


Abb. 2: Abmessungen [mm], \*variiert je nach Pumpe

### 3.3 Zubehör

Das Produkt ist mit Zubehör ausgestattet. Die folgende Tabelle zeigt Ihnen, mit welchem.

<b>Zubehörset für PE-Fasspumpenwagen</b>		
<i>Bezeichnung</i>	<i>Menge</i>	<i>DENIOS Materialnummer</i>
Wiederverwendbare Reinigungstücher	25	123197
DENSORB Universal Fassauflage 200 l	1	177885
Vollsichtbrille Typ V-Maxx, mit Gummizug	1	123539
Nitrilhandschuh, grün. 12 Paar, Gr. 10	1	128414

## **4 Inbetriebnahme**

### **4.1 Produkt prüfen**

Prüfen Sie, ob das Produkt frei von Schäden ist. Produkt nur in Betrieb nehmen, wenn es frei von Schäden ist.

Wenn Sie Schäden feststellen, wenden Sie sich an DENIOS.

#### **Führen Sie folgende Handlung aus**

- ✓ Das Produkt ist beschädigt.
- 1. Schäden fotografieren und beschreiben.
- 2. Vollständige Schadensdokumentation an DENIOS schicken.
- DENIOS wird die Schäden prüfen und Ihnen eine schriftliche Freigabe zur Inbetriebnahme erteilen.



## 4.2 Produkt in Betrieb nehmen

### Führen Sie folgende Handlung aus

- ✓ Das Produkt ist frei von Schäden.
- 1. Feststeller zum Blockieren der beiden Lenkrollen betätigen.
- 2. Fass/Gebinde mit geeigneten Hilfsmitteln auf die vorgesehene Fläche des Pumpenwagens stellen.
- 3. Fass mit Hilfe des Zurrgurts fixieren.
- 4. Inbetriebnahme des Pumpensets gemäß der separat mitgelieferten Betriebsanleitung der Fasspumpe durchführen.
- 5. Pumpenwagen mit den Zubehörkomponenten unter Nutzung der dafür vorgesehenen Lagerflächen bestücken.
- ☑ Das Produkt ist betriebsbereit.

## 5 Betrieb

Dieses Kapitel gibt Ihnen Informationen und Anweisungen zu Maßnahmen, wie Sie das Produkt verwenden. Dieses Kapitel richtet sich vor allem an das Bedienungspersonal.

### 5.1 Sicherheit beim Betrieb

- Verwenden Sie das Produkt auf ausreichend tragfähigem Untergrund.
- Stellen Sie das Produkt nur auf ebenen und geeigneten Flächen ab.
- Fahren Sie mit maximaler Schrittgeschwindigkeit ( $\leq 3$  km/h).

### 5.2 Mit dem Produkt arbeiten



#### WARNUNG



##### **Stoß durch herabstürzende Last.**

Beim Verfahren können die Behälter herunterfallen und schwere Verletzungen verursachen.

- Fass ausreichend mit Hilfe des Zurrgurts sichern.



#### VORSICHT



##### **Quetschen an drehenden/beweglichen Teilen.**

Das Produkt kann beim Ziehen aus der Hand rutschen und Füße quetschen.

- Produkt ausschließlich schieben.

## Führen Sie folgende Handlung aus

- ✓ Das Produkt ist betriebsbereit.
- 1. Feststelleinrichtung der beiden Lenkrollen lösen.
- 2. Produkt fest mit beiden Händen am Bügel greifen und zum Einsatzort schieben.
- 3. Produkt an ebener und geeigneter Fläche abstellen.
- 4. Zapfpistole in Zapfpistolenhalterung einlegen.
- 5. Feststeller zum Blockieren der beiden Lenkrollen betätigen.
- ☑ Das Produkt ist für den Abfüllvorgang vorbereitet.

## 5.3 Inbetriebnahme Pumpenset



**Beachten Sie bei der Inbetriebnahme des Pumpensets die Informationen und Anweisungen der separat mitgelieferten Dokumente der Fassungspumpe.**

### Mitgeltende Dokumente:

- Gebrauchsanleitung Fassungspumpe PP-Auslauforgan
- Montageanweisung Fassungspumpe K 10 C
- Bedienungsanleitung Hornet HP 40
- Betriebsanleitung Universalmotor MA4 / MI4
- Betriebsanleitung Akku-Pumpe B2 PP

## **6 Ersatzteile**

Der PE-Fasspumpenwagen ist wartungsfrei. Aus diesem Grund ist der Aus- und Einbau von Ersatzteilen nicht erforderlich.

## 7 Entsorgung

Das Produkt besteht im Wesentlichen aus Stahl und Kunststoffmaterialien. Die verschiedenen Kunststoffmaterialien sind mit einer materialspezifischen Kennzeichnung versehen, welche die Wertstoffgruppe und das Materialkürzel beinhaltet. Dadurch ist eine sortengerechte Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf des Kunststoffs (Recycling) möglich.



*Abb. 3: Beispielkennzeichnung des Korpus*

### **Führen Sie folgende Handlung aus**

- ✓ Das Produkt ist gereinigt.
- 1. Wertstoffe nach unterschiedlichen Materialien sortieren, um sie der fachgerechten Wiederverwertung den nationalen Vorschriften entsprechend zuzuführen.
- Das Produkt ist fachgerecht entsorgt.







**DENIOS.**

271590



# DENIOS.



Technical changes reserved

## Operating instructions **PE drum pump trolley**



Output 2020-02  
Original instructions

## **Copyright**

DENIOS AG

Dehmer Straße 58–66

32549 Bad Oeynhausen

Tel. +49 5731 753-0

Fax +49 5731 753-199

Email [info@denios.de](mailto:info@denios.de)

These instructions contain texts, images and drawings which need express written authorisation before they can be reproduced, distributed or otherwise shared, in part or in full.

## **IMPORTANT**

**Read carefully before commissioning**

**Keep safe for later reference**

© Copyright DENIOS AG

## Table of contents

<b>1</b>	<b>Notes on the operating instructions</b>	<b>5</b>
1.1	Warnings	5
1.2	Instructions for actions	7
1.3	Text styles	7
<b>2</b>	<b>Safety instructions</b>	<b>8</b>
2.1	Intended use	8
2.1.1	Misuse	8
2.2	Operator obligations	9
2.2.1	Before commissioning	9
2.2.2	Permanent obligations	9
2.3	Personnel requirements	9
<b>3</b>	<b>Product description</b>	<b>11</b>
3.1	Overview	13
3.2	Technical data	14
3.3	Accessories	15
<b>4</b>	<b>Commissioning</b>	<b>16</b>
4.1	Checking the product	16
4.2	Commissioning the product	17
<b>5</b>	<b>Operation</b>	<b>18</b>
5.1	Safety during operation	18
5.2	Working with the product	18
5.3	Commissioning the pump set	19
<b>6</b>	<b>Spare parts</b>	<b>20</b>
<b>7</b>	<b>Disposal</b>	<b>21</b>



## 1 Notes on the operating instructions

Before you put your product into operation, ensure you read these operating instructions completely. Always take note of the safety notices and warnings.

These operating instructions form part of the product. Ensure that these operating instructions are always at hand next to the product.

### 1.1 Warnings

Warnings are shown at the start of a chapter or section before instructions for use where a hazard may occur. The warnings are structured as follows:



#### WARNING



**The symbol shows the type of hazard.**

Symbol and signal word show a hazard which can lead to serious injury or death.

- Measure.



#### CAUTION



**The symbol shows the type of hazard.**

Symbol and signal word show a hazard which can lead to minor injury.

- Measure.



## NOTICE

Signal word shows a hazard which can lead to damage to property.



**The symbol shows instructions for use and other useful information.**

Pictograms are used to warn of hazards:

Pictogram	Meaning
	General warning
	Warning of a crushing hazard

## 1.2 Instructions for actions

These operating instructions contain various instructions for actions.

### Perform the following action

- ✓ This is a requirement.
- 1. This is an action step.
- ⇒ This is an intermediate result.
- 2. This is another action step.
- ☑ This is a final result.

## 1.3 Text styles

---

*Italic text*

Is used to emphasise individual words or phrases

*Cross reference* [ ▶ 7 ]

Indicates that content is explained on another page

**NOTICE! Text.**

Important information in the text, instructions for action or tables

**CAUTION! Text.**

**WARNING! Text.**

**DANGER! Text.**

---

## **2 Safety instructions**

This section gives important notices for safe use of the product. These notices are to protect employees and to ensure safe, fault-free operation. Warnings relating to actions can be found in the corresponding instructions for actions.

The product is built in accordance with the state of the art and the recognised technical rules.

There may be hazards associated with the product if it is used, maintained or repaired in an incorrect manner, not in accordance with the intended use or by untrained personnel.

Follow all the safety instructions in these operating instructions as well as all safety instructions in the operating instructions of our suppliers which have been provided.

Ensure that the national directives and safety regulations relating to hazardous substances, safety directives, industrial safety and operator duties are observed.

### **2.1 Intended use**

The PE drum pump trolley is used for in-house transport of drums made of steel or plastic up to a container size of 220 litres. The surface of the travel path must be level and sufficiently firm.

The specific values listed in the Technical data chapter must be heeded and observed.

#### **2.1.1 Misuse**

The following are considered as not in accordance with the intended use:

- Using on slopes
- Transporting persons or animals
- Subjecting the product to direct sunlight
- Exceeding the maximum total load capacity



## 2.2 Operator obligations

### 2.2.1 Before commissioning

Check the product for damage.

### 2.2.2 Permanent obligations

The following are permanent obligations for you as the operator:

- You must implement national regulations for health and safety, accident prevention and environmental protection.
- You must implement all other national rules and regulations.
- You must carry out a risk assessment.
- You must prevent misuse.
- Anyone who works with the product must use suitable protective equipment.
- Anyone who works with the product must be qualified for his area of responsibility.



**When handling, storing and transporting hazardous substances, observe the information, measures and safety notices in the safety data sheet of the hazardous substance used.**

## 2.3 Personnel requirements

Risk-free working is only guaranteed, when only specially qualified workers use the product.

Personnel undergoing training may only be permitted to work with the product if a qualified person is constantly supervising the work.

The following points must be strictly adhered to:

- You may only use the product in accordance with the intended use.
- You must observe the operator's instructions.
- You may only carry out work that has been expressly instructed.

### 3 Product description

This chapter describes all the models of your product which were available at the time these operating instructions were produced. The PE drum pump trolley comprises a plastic body and is equipped with 2 solid rubber tyres as well as 2 swivel castors with latch device. There is a lashing belt integrated to secure the drum. A special bracket serves to hold the drum pump during drum replacement.

The PE drum pump trolley is available in various complete sets:

<b>Design</b>	<b>Application</b>	<b>DENIOS item number</b>
With PP hand pump, incl. delivery hose, 1.2 m long, and discharge element	For various media	271142
With hand pump (die-cast), incl. delivery hose DN 19, 2 m long, with discharge elbow	For oil/diesel	271343
With electrical drum pump, incl. hose, 4 m long, with pump nozzle, 3 m connection cable with CEE plug	For diesel, heating oil, antifreeze	271344

With electrical drum pump, incl. PVC hose, 1.5 m long, with pump nozzle, 3 m connection cable with CEE plug	For acids and alkalis with low viscosities	271345
With rechargeable battery drum pump made of PP type B2, incl., Li-Ion rechargeable battery, PVC hose, 1.5 m long, with pump nozzle	For acids and alkalis	271346

In addition, each complete set is equipped with an accessories set. The exact contents of the accessories set can be found in the Accessories chapter.

## 3.1 Overview

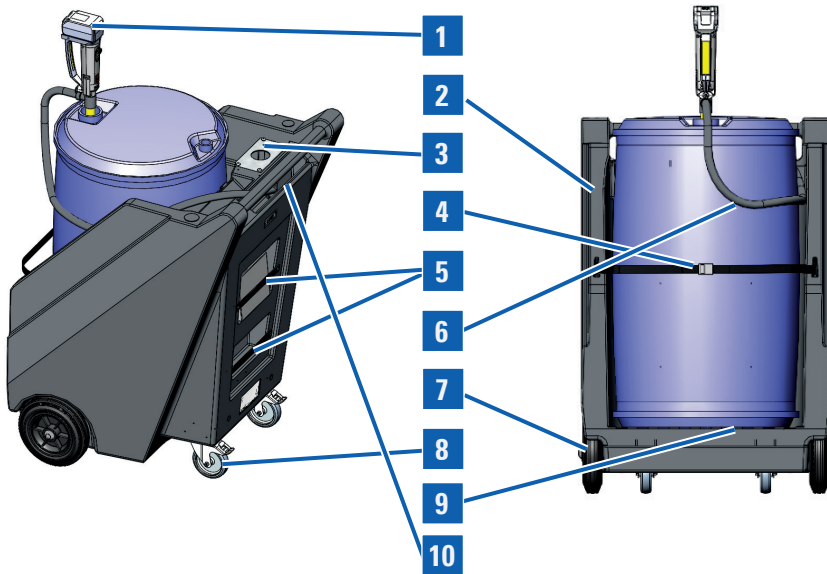


Fig. 1: PE pump drum trolley with rechargeable battery drum pump set

Element		Element	
1	Pump set	7	Solid rubber tyres
2	Body	8	Swivel castors with latch device
3	Drum pump holder	9	Loading area for container
4	Lashing belt	10	Compartment for delivery unit
5	Storage compartment		
6	Delivery hose		

### 3.2 Technical data

PE drum pump trolley	
External dimensions W x D x H [mm]	789 x 859 x 1164
Load capacity [kg]	400
Empty weight [kg]	30
Material of body	PE LLD
Operational temperature range [°C]	5 – 40
Diameter of loading area [mm]	600

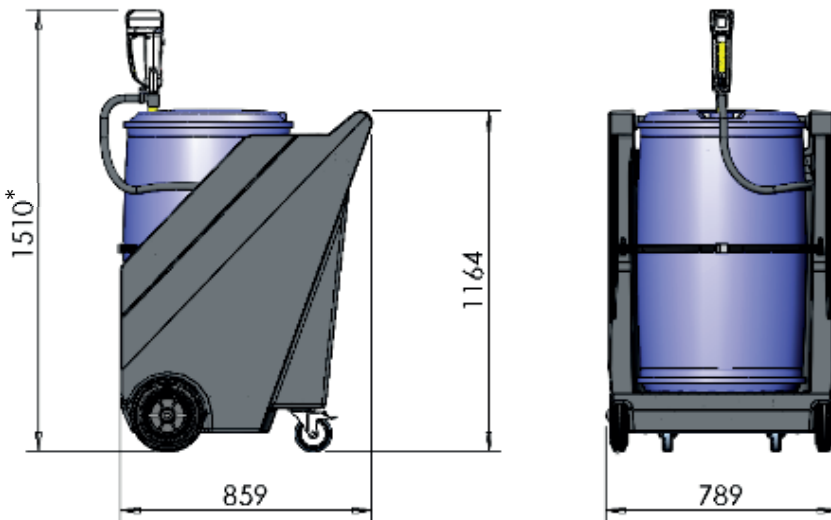


Fig. 2: Dimensions [mm], \*varies depending on pump

### 3.3 Accessories

The product is equipped with accessories. The following table specifies the options.

<b>Accessory set for PE drum pump trolley</b>		
<i>Designation</i>	<i>Quantity</i>	<i>DENIOS item number</i>
Reusable cleaning cloths	25	123197
DENSORB Universal drum support, 200 l	1	177885
Full vision goggles, V-Maxx, with elastic strap	1	123539
Nitrile glove, green. 12 pairs, size 10	1	128414

## **4 Commissioning**

### **4.1 Checking the product**

Check whether the product is free from damage. The product may only be commissioned if it is free from damage.

If you find any damage, please contact DENIOS.

#### **Perform the following action**

- ✓ The product is damaged.
- 1. Photograph the damage and describe it.
- 2. Send complete damage report documentation to DENIOS.
- DENIOS will check the damage and issue you with written approval to commission the unit.



## 4.2 Commissioning the product

### Perform the following action

- ✓ The product is free from damage.
- 1. Actuate the latch device to block the two swivel castors.
- 2. Use suitable aids to place the drum/container on the designated area of the pump trolley.
- 3. Fix the drum in place with the aid of the lashing belt.
- 4. Put the pump set into operation in accordance with the operating instructions for the drum pump provided separately.
- 5. Equip the pump trolley with the accessory components, using the storage areas provided.
- ☑ The product is ready for operation.

## 5 Operation

This chapter gives information and instructions on how to use the product. This chapter is mainly aimed at operating staff.

### 5.1 Safety during operation

- Use the product on a floor which can support the weight sufficiently.
- Only park the product on level and suitable surfaces.
- Do not exceed walking speed ( $\leq 3$  km/h).

### 5.2 Working with the product



#### WARNING



##### Impact from falling load.

During movement, containers can fall off the trolley and cause serious injuries.

- Secure the drum sufficiently with the aid of the lashing belt.



#### CAUTION



##### Crushing at rotating/moving parts.

If pulled, the product can slip out of your hand and crush feet.

- Only push the product.

## Perform the following action

- ✓ The product is ready for operation.
- 1. Release the latch device on both swivel castors.
- 2. Grip the product handle firmly with both hands and push it to the place of use.
- 3. Park the product on a level and suitable surface.
- 4. Place the pump nozzle in the pump nozzle bracket.
- 5. Actuate the latch device to block the two swivel castors.
- ☑ The product is prepared for the filling procedure.

## 5.3 Commissioning the pump set



**When commissioning the pump set, heed the information and instructions in the drum pump documents provided separately.**

### Further applicable documents:

- Instructions for use drum pump PP discharge element
- Assembly instructions drum pump K 10 C
- Instructions for use Hornet HP 40
- Operating instructions universal motor MA4/M14
- Operating instructions rechargeable battery pump B2 PP

## **6 Spare parts**

The PE drum pump trolley is maintenance-free. For this reason, the removal and installation of spare parts is not necessary.

## 7 Disposal

The product is mainly made of steel and plastic materials. The various plastic materials have material-specific marking which indicate the recyclable material group and material code. This makes it possible to return them for reuse to the recycling loop for plastics according to quality and grade.



*Fig. 3: Example marking on the body*

### **Perform the following action**

- ✓ The product has been cleaned.
- 1. Sort the different recyclable materials in order to send them for professional recycling in accordance with national regulations.
- The product is properly disposed of.







**DENIOS.**

271590



# DENIOS.



Sous réserve de modifications techniques

## Notice d'instructions **Chariot pour pompes pour fûts en PE**



Édition 2020-02  
Notice originale

## **Droit d'auteur**

DENIOS AG

Dehmer Straße 58–66

32549 Bad Oeynhausen

Tél. +49 5731 753-0

Fax +49 5731 753-199

E-mail [info@denios.de](mailto:info@denios.de)

Cette notice contient des textes, des images et des dessins qui ne peuvent être reproduits intégralement ou partiellement, diffusés ou communiqués autrement sans une autorisation écrite expresse.

## **IMPORTANT**

**Lire attentivement avant la mise en service**

**Conserver pour une consultation ultérieure**

© Copyright DENIOS AG

## Sommaire

<b>1</b>	<b>Remarques concernant la notice d'instructions.....</b>	<b>5</b>
1.1	Avertissements.....	5
1.2	Instructions d'action.....	7
1.3	Mentions.....	7
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>8</b>
2.1	Utilisation conforme.....	8
2.1.1	Utilisation erronée.....	8
2.2	Obligations de l'exploitant.....	9
2.2.1	Avant la mise en service.....	9
2.2.2	Obligations permanentes.....	9
2.3	Exigences envers le personnel.....	10
<b>3</b>	<b>Description du produit.....</b>	<b>11</b>
3.1	Vue générale.....	13
3.2	Données techniques.....	14
3.3	Accessoires.....	15
<b>4</b>	<b>Mise en service.....</b>	<b>16</b>
4.1	Contrôler le produit.....	16
4.2	Mettre le produit en service.....	17
<b>5</b>	<b>Fonctionnement.....</b>	<b>18</b>
5.1	Sécurité en cours de fonctionnement.....	18
5.2	Travailler avec le produit.....	18
5.3	Mise en service de l'ensemble de pompes.....	19
<b>6</b>	<b>Pièces de rechange.....</b>	<b>20</b>
<b>7</b>	<b>Élimination.....</b>	<b>21</b>



## 1 Remarques concernant la notice d'instructions

Avant de mettre votre produit en service, lisez intégralement cette notice d'instructions. Respectez toujours les consignes de sécurité et les avertissements.

Cette notice d'instructions fait partie intégrante du produit. Conservez toujours la notice d'instructions à proximité du produit.

### 1.1 Avertissements

Vous trouverez des avertissements au début de chaque chapitre ou paragraphe pour lesquels il existe un danger. Les avertissements se présentent comme suit :



#### AVERTISSEMENT



**Le symbole ci-contre indique le type de danger.**

Ce symbole et ce terme de signalisation indiquent un danger pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Mesure.



#### ATTENTION



**Le symbole ci-contre indique le type de danger.**

Ce symbole et ce terme de signalisation indiquent un danger pouvant entraîner des blessures légères.

- Mesure.

## AVIS

Ce terme de signalisation indique un danger pouvant entraîner des dommages matériels.



**Ce symbole indique des instructions d'utilisation ou d'autres informations utiles.**

Les dangers sont signalés par des pictogrammes :

Pictogramme	Signification
	Avertissement général
	Avertissement, risque d'écrasement



## 1.2 Instructions d'action

Cette notice d'instructions contient différentes instructions d'action.

### Exécutez l'action suivante

- ✓ Ceci est une condition préalable.
- 1. Ceci est une action.
- ⇒ Ceci est un résultat intermédiaire.
- 2. Ceci est une autre action.
- ☑ Ceci est un résultat d'une action.

## 1.3 Mentions

---

*Texte italique*

Est utilisé pour mettre en évidence certains mots ou certaines phrases

*Référence* [ ▶ 7 ]

Indique que des contenus sont expliqués sur une autre page

**AVIS ! Texte.**

Informations importantes dans le texte, les instructions d'action ou les tableaux

**ATTENTION ! Texte.**

**AVERTISSEMENT ! Texte.**

**DANGER ! Texte.**

---

## **2 Consignes de sécurité**

Ce chapitre donne des informations importantes pour l'utilisation sûre du produit. Les consignes sont destinées à assurer la protection des personnes et l'utilisation sûre et correcte du produit. Vous trouverez les avertissements en rapport avec des actions dans les instructions d'action correspondantes.

Le produit est à la pointe de la technologie et est conforme aux règles techniques reconnues.

Des dangers peuvent émaner du produit si celui-ci est utilisé de manière incorrecte ou non conforme ou s'il est utilisé, entretenu ou remis en état par du personnel non qualifié.

Respectez tous les consignes de sécurité dans cette notice d'instructions, ainsi que toutes les consignes de sécurité contenues dans les notices d'instructions de nos fournisseurs.

Respectez les réglementations et règles de sécurité nationales relatives aux produits dangereux, aux consignes de sécurité, à la sécurité du fonctionnement et aux obligations de l'exploitant.

### **2.1 Utilisation conforme**

Le Chariot pour pompes pour fûts en PE sert à transporter au sein de l'entreprise des fûts en acier ou en plastique de jusqu'à 220 litres. Le support des itinéraires de transport empruntés doit être plat et suffisamment fixé.

Les valeurs caractéristiques indiquées au chapitre Données techniques doivent être observées et respectées.

#### **2.1.1 Utilisation erronée**

Les actions suivantes sont contraires à une utilisation conforme :



- utiliser sur un sol en pente
- transporter des personnes ou des animaux
- exposer le produit au rayonnement solaire direct
- dépasser la charge totale maximale admissible

## 2.2 Obligations de l'exploitant

### 2.2.1 Avant la mise en service

Vérifiez que le produit ne présente aucun dommage.

### 2.2.2 Obligations permanentes

Vous trouverez ci-après vos obligations permanentes en tant qu'exploitant :

- Appliquez les réglementations nationales en matière de protection du travail, de prévention des accidents, d'élimination et de protection de l'environnement.
- Appliquez toutes les autres dispositions et réglementations nationales.
- Procédez à une évaluation des risques.
- Évitez l'utilisation erronée.
- Toutes les personnes utilisant le produit doivent porter un équipement de protection adéquat.
- Toutes les personnes utilisant le produit doivent être qualifiées pour leurs attributions.



**Lors de l'utilisation, du stockage et du transport de produits dangereux, respectez les informations, mesures et consignes de sécurité figurant sur la fiche technique de sécurité du produit dangereux utilisé.**

## **2.3 Exigences envers le personnel**

Un travail sans risque est uniquement possible si le produit est exclusivement utilisé par un personnel qualifié.

Le personnel en formation ne peut utiliser le produit que sous la supervision permanente d'une personne qualifiée.

Respectez strictement les points suivants :

- Utilisez toujours le produit conformément à l'usage prévu.
- Respectez les manuels d'utilisation.
- N'exécutez que les tâches qui vous ont été expressément attribuées.

### 3 Description du produit

Ce chapitre décrit tous les types de votre produit disponibles au moment de la clôture de la rédaction de cette notice d'instructions. Le Chariot pour pompes pour fûts en PE se compose d'un corps en plastique équipé de 2 pneus pleins en caoutchouc ainsi que de 2 roulettes pivotantes avec frein. Une sangle est en outre intégrée afin de sécuriser le fût. Un support spécial permet d'accueillir la pompe pour fûts en cas de changement de fût.

Le Chariot pour pompes pour fûts en PE est disponible en différents kits complets :

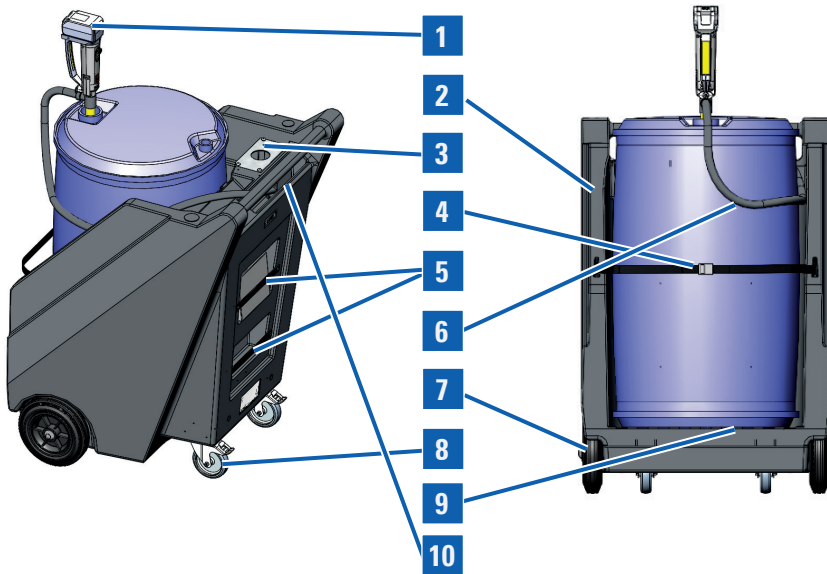
<b>Version</b>	<b>Application</b>	<b>Numéro du matériel DENIOS</b>
Avec pompe manuelle PP, tuyau de distribution incl., longueur 1,2 m, ainsi qu'organe d'écoulement	Pour différents produits	271142
Avec pompe manuelle (moulage sous pression), tuyau de distribution DN 19 incl., longueur 2 m, avec coude de sortie	Pour huile/gazole	271343
Avec pompe pour fûts électrique, tuyau incl., longueur 4 m, avec valve de distribution, câble de raccordement de 3 m avec fiche CEE	Pour gazole, fuel, antigel	271344

Avec pompe pour fûts électrique, tuyau en PVC incl., longueur 1,5 m, avec valve de distribution, câble de raccordement de 3 m avec fiche CEE	Pour acides et bases à faible viscosité	271345
--	---	--------

Avec pompe pour fûts à batterie en PP de type B2 batterie Li-ion incl., tuyau en PVC, longueur 1,5 m, avec valve de distribution	Pour acides et bases	271346
--	----------------------	--------

De plus, chaque kit complet est doté d'un ensemble d'accessoires. Vous trouverez le contenu exact de l'ensemble d'accessoires au chapitre Accessoires.

## 3.1 Vue générale

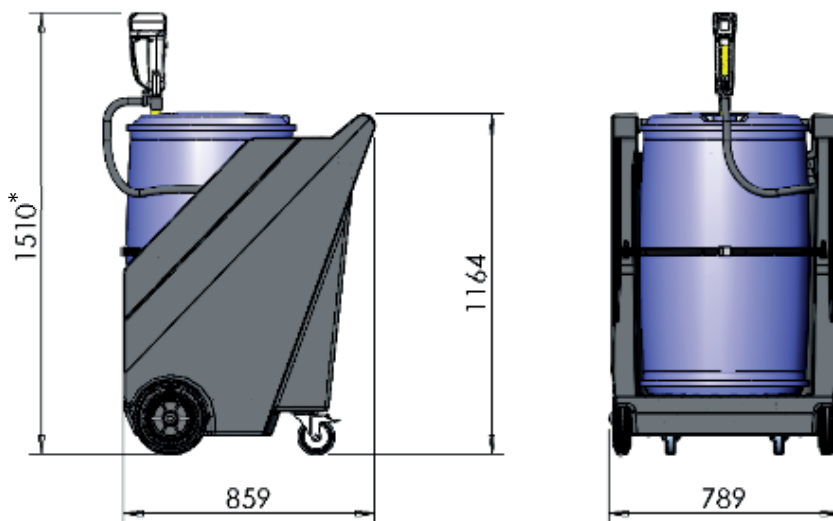


III. 1: Chariot pour pompes pour fûts en PE avec ensemble de pompes pour fûts à batterie

Élément		Élément	
1	Ensemble de pompes	7	Pneus en caoutchouc plein
2	Corps	8	Roulettes pivotantes avec frein
3	Support pour pompes pour fûts	9	Surface de pose pour récipients
4	Sangle	10	Compartiment pour unité de distribution
5	Compartment de stockage		
6	Tuyau de distribution		

## 3.2 Données techniques

Chariot pour pompes pour fûts en PE	
Dimensions extérieures L x P x H [mm]	789 x 859 x 1 164
Capacité de charge [kg]	400
Poids à vide [kg]	30
Matériau du corps	PE LLD
Plage de température de service [°C]	5 – 40
Diamètre de la surface au sol [mm]	600



III. 2: Dimensions [mm], \*variable selon la pompe

### 3.3 Accessoires

Le produit est équipé d'accessoires. Le tableau suivant vous indique lesquels.

<b>Ensemble d'accessoires pour chariot pour pompes pour fûts en PE</b>		
<i>Description</i>	<i>Quantité</i>	<i>Numéro du matériel DENIOS</i>
Chiffons de nettoyage réutilisables	25	123197
Tapis pour fût universel DENSORB 200 l	1	177885
Lunettes-masques V-Maxx avec cordon plastique	1	123539
Gant nitrile, vert. 12 paires, taille 10	1	128414

## 4 **Mise en service**

### 4.1 **Contrôler le produit**

Vérifiez que le produit ne présente aucun dommage. Ne mettez le produit en service que si celui-ci est intact.

Si vous constatez des dommages, veuillez contacter DENIOS.

#### **Exécutez l'action suivante**

- ✓ Le produit est endommagé.
- 1. Photographier et décrire les dommages.
- 2. Envoyer la documentation complète des dommages à DENIOS.
- DENIOS contrôlera les dommages et vous confirmera par écrit la mise en service.



## 4.2 Mettre le produit en service

### Exécutez l'action suivante

- ✓ Le produit ne présente aucun dommage.
  - 1. Actionner le frein pour bloquer les deux roulettes pivotantes.
  - 2. Placer le fût/récipient sur la surface prévue à cet effet sur le chariot pour pompes en ayant recours aux moyens auxiliaires adéquats.
  - 3. Fixer le fût à l'aide de la sangle.
  - 4. Procéder à la mise en service de l'ensemble de pompes conformément à la notice d'instructions séparée fournie pour la pompe pour fûts.
  - 5. Équiper le chariot pour pompes avec les accessoires en utilisant les surfaces de stockage prévues à cet effet.
- Le produit est opérationnel.

## 5 Fonctionnement

Ce chapitre vous donne des informations et instructions concernant l'utilisation du produit. Ce chapitre s'adresse principalement au personnel d'opérateur.

### 5.1 Sécurité en cours de fonctionnement

- Utilisez le produit sur un sol suffisamment stable.
- Ne placez le produit que sur une surface plate et approprié.
- Respectez la vitesse maximale ( $\leq 3$  km/h).

### 5.2 Travailler avec le produit



#### AVERTISSEMENT



#### Risque de choc par décrochement de la charge.

Lors du déplacement, les récipients peuvent tomber et entraîner des blessures graves.

- Sécuriser suffisamment le fût à l'aide de la sangle.



#### ATTENTION



#### Risque d'écrasement par les pièces rotatives/mobiles.

Le produit peut glisser des mains et écraser les pieds si on le tire.

- Pousser exclusivement le produit.

## Exécutez l'action suivante

- ✓ Le produit est opérationnel.
- 1. Desserrer le frein des deux roulettes pivotantes.
- 2. Saisir le produit fermement avec les deux mains sur la poignée et le pousser jusqu'au lieu d'utilisation.
- 3. Placer le produit sur une surface plate et appropriée.
- 4. Insérer le pistolet dans le support prévu à cet effet.
- 5. Actionner le frein pour bloquer les deux roulettes pivotantes.
- ☑ Le produit est prêt pour la procédure de remplissage.

## 5.3 Mise en service de l'ensemble de pompes



**Lors de la mise en service de l'ensemble de pompes, respectez les informations et consignes figurant dans les documents relatifs à la pompe pour fûts fournis.**

### Documents en vigueur :

- Mode d'emploi pompe pour fûts organe de sortie PP
- Instructions de montage pompe pour fûts K 10 C
- Notice d'utilisation Hornet HP 40
- Notice d'instructions moteur universel MA4/MI4
- Notice d'instructions pompe à batterie B2 PP

## **6 Pièces de rechange**

Le PE chariot pour pompes pour fûts est exempt d'entretien. Par conséquent, il n'est pas nécessaire de monter ou démonter des pièces de rechange.

## 7 Élimination

Le produit se compose principalement d'acier et de matériaux plastiques. Les différents matériaux plastiques disposent d'un marquage spécifique indiquant le groupe de matériaux ainsi que leur abréviation. Cela permet de garantir un tri sélectif au recyclage du plastique.



*Ill. 3: Exemple de marquage du corps*

### Exécutez l'action suivante

- ✓ Le produit est nettoyé.
- 1. Trier les différents matériaux et les recycler conformément aux réglementations nationales.
- Le produit est éliminé correctement.







**DENIOS.**

271590



# **-DENIOS-**



Reservado el derecho a realizar cambios técnicos

## Instrucciones de uso **Carro de bomba para bidón de PE**



Edición 2020-02  
Instrucciones originales

## **Derecho de propiedad intelectual**

DENIOS AG

Dehmer Straße 58–66

32549 Bad Oeynhausen

Tel. +49 5731 753-0

Fax +49 5731 753-199

E-mail [info@denios.de](mailto:info@denios.de)

Estas instrucciones contienen textos, imágenes y dibujos que, sin el consentimiento expreso por escrito, no pueden reproducirse de manera completa ni parcial, no se pueden distribuir ni comunicar por cualquier otro medio.

### **IMPORTANTE**

**Leer detenidamente antes de la puesta en servicio**

**Conservar para consultas posteriores**

© Copyright DENIOS AG

## Índice

<b>1</b>	<b>Indicaciones acerca de estas instrucciones de uso .....</b>	<b>5</b>
1.1	Indicaciones de advertencia.....	5
1.2	Instrucciones de manejo .....	7
1.3	Marcas tipográficas.....	7
<b>2</b>	<b>Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>8</b>
2.1	Uso previsto .....	8
2.1.1	Uso incorrecto.....	8
2.2	Obligaciones de la empresa operadora .....	9
2.2.1	Antes de la puesta en servicio.....	9
2.2.2	Obligaciones permanentes.....	9
2.3	Requisitos del personal.....	10
<b>3</b>	<b>Descripción del producto .....</b>	<b>11</b>
3.1	Vista general.....	13
3.2	Datos técnicos .....	14
3.3	Accesorios.....	15
<b>4</b>	<b>Puesta en servicio .....</b>	<b>16</b>
4.1	Compruebe el producto .....	16
4.2	Puesta en servicio del producto.....	17
<b>5</b>	<b>Funcionamiento.....</b>	<b>18</b>
5.1	Seguridad durante el funcionamiento .....	18
5.2	Trabajo con el producto.....	18
5.3	Puesta en servicio del set de bomba .....	19
<b>6</b>	<b>Repuestos .....</b>	<b>20</b>
<b>7</b>	<b>Eliminación .....</b>	<b>21</b>



## 1 Indicaciones acerca de estas instrucciones de uso

Lea estas instrucciones de uso completas antes de colocar y poner en servicio el producto. Respete siempre las indicaciones de seguridad y de advertencia.

Estas instrucciones de uso forman parte del producto. Por ello, deberán conservarse siempre cerca del producto.

### 1.1 Indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia están al principio de un capítulo o sección antes de las instrucciones de manejo, y dan a conocer un peligro. Las indicaciones de advertencia se estructuran así:



#### ADVERTENCIA



**El símbolo contigo identifica el tipo de peligro.**

El símbolo y el término de aviso identifican un peligro que puede conllevar lesiones graves o la muerte.

- Medida.



#### ATENCIÓN



**El símbolo contigo identifica el tipo de peligro.**

El símbolo y el término de aviso identifican un peligro que puede conllevar lesiones leves.

- Medida.

## AVISO

El término de aviso identifica un peligro que puede conllevar daños materiales.



**El símbolo identifica indicaciones sobre el uso y otros datos útiles.**

Sobre los peligros se advierte con pictogramas:

Pictograma	Significado
	Advertencia general
	Advertencia de peligro de aplastamiento



## 1.2 Instrucciones de manejo

Estas instrucciones de uso tienen diferentes indicaciones sobre el manejo.

### Ejecute la siguiente acción

- ✓ Esto es un requisito.
- 1. Esto es un paso de manejo.
- ⇒ Esto es un resultado intermedio.
- 2. Esto es otro paso de manejo.
- ☑ Esto es un resultado del manejo.

## 1.3 Marcas tipográficas

---

*Texto en cursiva*

Se utiliza para resaltar palabras o frases solas

*Referencia [ ▶ 7 ]*

Indica que el contenido se explica en otra página

**¡AVISO! Texto.**

Información importante en el texto, instrucciones de manejo o tablas

**¡ATENCIÓN! Texto.**

**¡ADVERTENCIA! Texto.**

**¡PELIGRO! Texto.**

---

## 2 Indicaciones de seguridad

Este capítulo contiene indicaciones importantes para el uso seguro del producto. Las indicaciones sirven para proteger a las personas y asegurar un funcionamiento seguro y sin errores. Las advertencias relacionadas con el manejo se encuentran en las instrucciones de manejo correspondientes.

El producto está fabricado conforme al estado actual de la técnica y de las normas técnicas reconocidas.

El producto puede acarrear peligros si se usa, mantiene o repara de forma indebida, sin tener en cuenta la normativa o por parte de personal no formado.

Respete todas las indicaciones de seguridad de este manual de instrucciones, así como las de nuestros proveedores.

Respete en cuenta las disposiciones nacionales y normas de seguridad relativas a sustancias peligrosas, disposiciones de seguridad, seguridad operativa y obligaciones de empresas operadoras.

### 2.1 Uso previsto

El Carro de bomba para bidón de PE sirve para el transporte interno de bidones de acero y plástico con capacidades de hasta 220 litros. El suelo de los trayectos de transporte debe ser liso y suficientemente resistente.

Deben observarse y respetarse los valores característicos que figuran en el capítulo *Datos técnicos*.

#### 2.1.1 Uso incorrecto

Las siguientes acciones van en contra del uso previsto:

- circular por pendientes



- transportar personas o animales
- exponer el producto a la radiación solar directa
- exceder la capacidad de carga máxima

## 2.2 Obligaciones de la empresa operadora

### 2.2.1 Antes de la puesta en servicio

Compruebe si el producto presenta daños.

### 2.2.2 Obligaciones permanentes

A continuación, lea sus obligaciones permanentes como empresa operadora:

- Aplique las disposiciones nacionales sobre protección laboral, prevención de accidentes, eliminación de residuos y protección medioambiental.
- Aplique todas las demás disposiciones y normativas nacionales.
- Lleve a cabo una evaluación de riesgos.
- Evite un uso incorrecto.
- Todas las personas que trabajen en el producto deben utilizar un equipo de protección apropiado.
- Todas las personas que trabajen en el producto deben estar cualificadas para las funciones que se les asignen.



**Al usar, almacenar y transportar sustancias peligrosas, respete la información, las medidas y las indicaciones de seguridad especificadas en la ficha de seguridad de la sustancia peligrosa.**

## 2.3 Requisitos del personal

El trabajo sin riesgos solo es posible si personal adecuadamente cualificado maneja exclusivamente el producto.

El personal que se encuentre en etapa de formación solo puede trabajar con el producto bajo la supervisión continua de una persona cualificada.

Cumpla estrictamente los siguientes puntos:

- Utilice el producto siempre según lo previsto.
- Respete las instrucciones de operación.
- Ejecute solo tareas indicadas expresamente.

### 3 Descripción del producto

Este capítulo describe todas las variantes de su producto disponibles al cierre de la redacción de estas instrucciones de uso. El Carro de bomba para bidón de PE se compone de una estructura de plástico y está equipado con 2 ruedas de caucho macizo, así como 2 ruedas giratorias con mecanismos de bloqueo. Incorpora una correa para asegurar el bidón. Un soporte especial sirve para alojar la bomba de bidones en caso de cambio de bidón.

El Carro de bomba para bidón de PE está disponible en diferentes sets completos:

<b>Versión</b>	<b>Aplicación</b>	<b>Número de material DENIOS</b>
Con bomba manual de PP, incl. manguera de salida (1,2 m de longitud) y órgano de salida	Para diversos productos	271142
Con bomba manual (fundición), incl. manguera de salida DN 19 (2 m de longitud) con colector de salida	Para aceite/diésel	271343
Con bomba de bidones eléctrica, incl. manguera (4 m de longitud), con válvula de toma, cable de conexión de 3 m con conector CEE	Para diésel, fuel oil, anticongelante	271344

Con bomba de bidones eléctrica, incl. manguera de PVC (1,5 m de longitud), con válvula de toma, cable de conexión de 3 m con conector CEE	Para ácidos y bases muy fluidos	271345
Con bomba para bidón a batería de PP tipo B2, incl. batería de iones de litio, manguera de PVC (1,5 m de longitud), con válvula de toma	Para ácidos y bases	271346

Además, cada set completo se equipa con un juego de accesorios. El contenido exacto que incluye cada set se detalla en el capítulo *Accesorios*.

## 3.1 Vista general

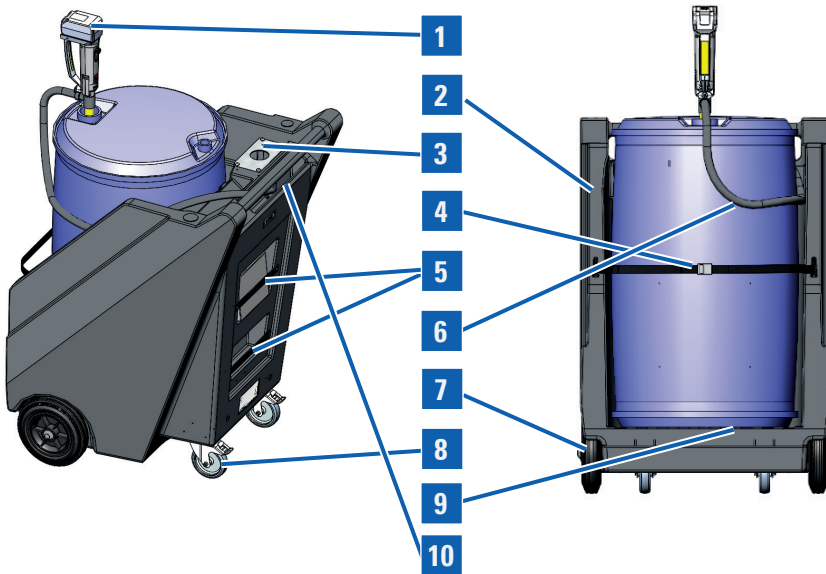


Fig. 1: Carro de bomba para bidón de PE con set de bomba para bidón a batería

Elemento		Elemento	
1	Set de bomba	7	Ruedas de caucho macizo
2	Estructura	8	Ruedas giratorias con mecanismo de bloqueo
3	Alojamiento de la bomba para bidón	9	Superficie de apoyo para el recipiente
4	Correa	10	Compartimento para unidad de salida
5	Compartimento de almacenamiento		
6	Manguera de salida		

### 3.2 Datos técnicos

Carro de bomba para bidón de PE	
Dimensiones exteriores L x A x H [mm]	789 x 859 x 1164
Capacidad de carga [kg]	400
Peso en vacío (kg):	30
Material de la estructura	PE LLD
Rango de temperatura de uso [°C]	5 – 40
Diámetro de superficie de apoyo [mm]	600

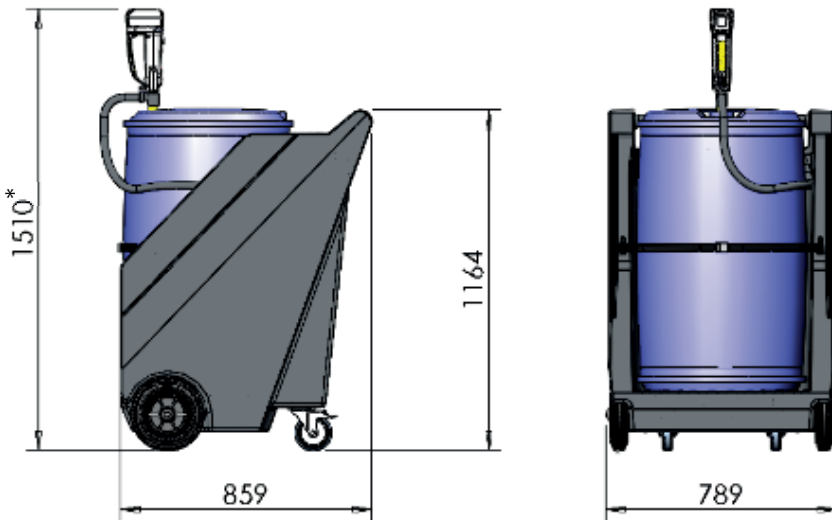


Fig. 2: Dimensiones [mm], \*varían según la bomba

### 3.3 Accesorios

El producto está equipado con accesorios La siguiente tabla le muestra cuáles.

<b>Set de accesorios para carro de bomba para bidón de PE</b>		
<i>Denominación</i>	<i>Cantidad</i>	<i>Número de material DENIOS</i>
Trapos de limpieza reutilizables	25	123197
Tapetes para bidones DENSORB Universal 200 l	1	177885
Gafas de protección completa tipo V-Maxx, con elástico	1	123539
Guante de nitrilo, verde 12 pares, tamaño 10	1	128414

## **4 Puesta en servicio**

### **4.1 Compruebe el producto**

Compruebe que el producto no presenta ningún daño. El producto solo se puede poner en servicio si no presenta ningún daño.

Si constata daños, póngase en contacto con DENIOS.

#### **Ejecute la siguiente acción**

- ✓ El producto está dañado.
- 1. Fotografiar y describir los daños.
- 2. Enviar la documentación completa del daño a DENIOS.
- DENIOS revisará los daños y, en su caso, le enviará una autorización por escrito para la puesta en servicio.



## 4.2 Puesta en servicio del producto

### Ejecute la siguiente acción

- ✓ El producto no presenta ningún daño.
  - 1. Accionar el freno para bloquear ambas ruedas giratorias.
  - 2. Colocar el bidón/recipiente en la superficie correspondiente del carro de bomba utilizando medios auxiliares adecuados.
  - 3. Fijar el bidón con ayuda de la correa.
  - 4. Poner en servicio el set de la bomba observando las instrucciones de uso incluidas de la bomba para bidón.
  - 5. Equipar el carro de bomba con los componentes accesorios utilizando las superficies previstas para ello.
- El producto está listo para su uso.

## 5 Funcionamiento

Este capítulo le aporta información e indicaciones sobre medidas para utilizar el producto. Este capítulo se dirige, sobre todo, al personal de operación.

### 5.1 Seguridad durante el funcionamiento

- Utilice el producto sobre superficies con suficiente capacidad de carga.
- Coloque el producto exclusivamente sobre superficies planas y adecuadas.
- Muévase a una velocidad de paso máxima de ( $\leq 3$  km/h).

### 5.2 Trabajo con el producto



#### ADVERTENCIA



##### Impacto por la caída de la carga.

Durante el desplazamiento, los recipientes pueden caer y provocar graves lesiones.

- Asegurar el bidón adecuadamente con ayuda de la correa.



#### ATENCIÓN



##### Aplastamiento por piezas giratorias/móviles.

Si se tira de él, el producto puede resbalar de la mano y aplastar los pies.

- Mover el producto solo empujándolo.

## Ejecute la siguiente acción

- ✓ El producto está listo para su uso.
- 1. Aflojar los mecanismos de bloqueo de ambas ruedas giratorias.
- 2. Agarrar firmemente el producto con las dos manos en el estribo y empujarlo hasta el lugar de utilización.
- 3. Estacionar el producto sobre una superficie plana y adecuada.
- 4. Colocar la boquilla de la bomba en la sujeción de la boquilla de la bomba.
- 5. Accionar el freno para bloquear ambas ruedas giratorias.
- ✓ El producto está preparado para el proceso de vaciado.

## 5.3 Puesta en servicio del set de bomba



**Durante la puesta en servicio del set de la bomba, respete la información y las instrucciones de la documentación incluida relativa a la bomba de bidón.**

### Documentación adicional aplicable:

- Manual de instrucciones del dispositivo de salida de PP de la bomba de bidón
- Instrucciones de montaje de la bomba de bidón K 10 C
- Instrucciones de uso de Hornet HP 40
- Instrucciones de uso del motor universal MA4 / MI4
- Instrucciones de uso de la bomba a batería B2 PP

## **6 Repuestos**

El Carro de bomba para bidón de PE no requiere mantenimiento. Por tanto, el desmontaje y el montaje de repuestos no son necesarios.

## 7 Eliminación

El producto se compone básicamente de piezas de acero y plástico. Los diferentes materiales plásticos están dotados de una identificación específica que indica el grupo y la abreviatura del material. Esto permite un reciclaje adecuado del plástico.



*Fig. 3: Ejemplo de identificación de la estructura*

### Ejecute la siguiente acción

- ✓ El producto está limpio.
- 1. Clasificar los componentes según sus diferentes materiales para reciclarlos correctamente conforme a las disposiciones nacionales.
- ☑ El producto ha sido eliminado correctamente.







**DENIOS.**

271590